



# ISTWA ENSKRIPTION LEKÒL POU PATLI AK HUGO

Istwa sa pral montre w tout sa yon manman te fè pou li enskri pitit li nan lekòl piblik. Malgre lwa Etazini yo pwoteje dwa fanmi li, manman Hugo ki se Patli te fè fas a plizyè defi. Men, gras a gwo travay pledwaye ke li te fè, pitit gason l lan an mezi kòmanse lekòl epi jwenn sèvis li bezwen yo. Li pou aprann kijan fanmi sa a simonte chak defi.



# **SA KI NAN DOKIMAN**

Pandan enskripsyon an, rejistrè a refize sèvi ak yon entèprèt pou kominike ak Patli .....	4
Sekretè a pa t dwe mande dokiman tankou yon kat Sosyal Sekirite, ke Hugo pa genyen .....	5
Sekretè a pa dwe refize enskri Hugo ako de laj li san ke li pa evalye li pou sèvis edikasyon espesyal .....	6
Hugo kòmanse klas men yo pa bay sèvis edikasyon espesyal ak angle kòm dezyèm lang (ESL) li ta dwe resevwa.....	8
Zanmi Hugo a ki se Daniel se yon moun sanzabri e li pa an mezi pou bay dokiman sekretè a mande a yo .....	9
Hugo ak Daniel ap byen epanouyi nan lekòl.....	11
Rapèl enpòtan.....	12
Anplwaye Kle .....	12
Lèt Pou Defans Lang .....	15
Lèt Pou Defans Enskwipsyon.....	17
Lèt Defans Edikasyon Espesyal .....	19
Lèt Defans Asistans Sanzabri McKinney-Vento .....	21

## SENARYO 1

### Kisa kap Pase?

Patli ak Hugo, pitit gason l ki gen 17 an, deplase nan yon nouvo katye ak distri lekòl. Li planifie pou enskri Hugo nan lekòl piblik lokal la. Patli pale K'iche'. Lang matènèl Patli se K'iche men li konprann yon ti Espanyòl ak Anglè. Li se yon etidyan Emèjan ki Pale Plizyè Lang. Patli sispek ke Hugo gen yon andikap nan aprantisaj, men li pa janm resevwa sèvis edikasyon espesyal. Pou kont li, Patli eseye enskri Hugo pou lekòl nan biwo administrasyon distri a. Men, moun ki la pou anrejistre a di li an anglè ke pa gen moun ki ka ede entèprete e ke li pa ka rele yon entèprèt. Li rekòmande pou Patli tounen ak yon moun ki ka entèprete pou li. Patli kite santil dekoraje e san li pa enskri Hugo nan lekol.

### Kisa Pwoblèm nan Ye?

Jan distri lekòl la te reponn Patli a pat bon. Jan lalwa federal egzize sa, distri lekòl la gen responsabilite pou l bay yon entèprèt ki kalife pou kominike ak Patli an K'iche'. Jwenn ak peye pou yon entèprèt se pa responsabilite fanmi an.

### Kisa W Ka Fè Si Sa Rive W?

Si w kapab, raple sekretè a ke se responsabilite lekòl la pou kominike avèk ou nan yon lang ou konprann. Sa enkli itilizasyon yon entèprèt pou komunikasyon oral ak tradiksyon pou komini-

kasyon alekri. Ou pral jwenn yon a *Lèt Pou Defans Lang 15* dokiman sa ke ou kapab pataje ak sekretè a. Lèt la raple anplwaye distri eskolè yo responsabilite legal yo genyen epi li mande yon reyinyon, ak entèpretasyon, pou diskite epi rezoud pwoblèm nan. Ou ka itilize li nan sèlman pandan pwosesis enskripsiyon an men nan mitan ane lekòl la tou, nenpòt ki lè lekòl la oswa distri a pa kominike avèk ou nan yon lang ou konprann, oswa si yo pa bay elèv ou a sèvis lang nesesè.

Si sekretè a pa ede w, tyeke nan list anplwaye yo sou sit entènèt lekòl la oswa distri a pou ou jwenn nenpòt moun ki nan yon fonksyon ki nan *sekson Anplwaye Kle nan paj 12* dokiman sa. Voye *Lèt Pou Defans Lang* lan tou.

Konsidere kontakte yon èd legal nan zòn ou an oswa yon òganizasyon kominotè ki ede fanmi imigran yo ak elèv yo. Defansè nan òganizasyon sa yo souvan ede fanmi yo ak pwoblèm yo ap rankontre nan lekòl la oswa distri a.



## SENARYO 2

### Kisa kap Pase?

Patli voye Lèt pou Defans Lang bay sekretè a, kowòdonatè angle kòm dezyèm lang (ESL) distri a ak sipèéntandan an. Anvan li resevwa yon repons, li retounen nan biwo administrasyon an ak Hugo. Yon fwa ankò, sekretè a refize bay yon entèprèt. Hugo eseye entèprete epi eksplike ke Patli ta renmen enskri li. Sekretè a bayo papye enskripsyon an angle, men yo pa tradui li an K'iche'.

Sekretè a mande yon kopi ak batistè Hugo a, dosye lekòl li ak nimewo Sekirite Sosyal li. Batistè Hugo a ak kèk dosye lekòl yo pa an Anglè. Li pa gen yon kat Sosyal Sekirite. Patli montre batistè a ak dosye lekòl la, epi sekretè a refize aksepte yo paske yo pa an angle. Sekretè a di Hugo pa ka enskri san yon kat Sekirite Sosyal. Pathi ak Hugo kite biwo a. Jiskaprezan Hugo pa ko enskri.

### Kisa Pwoblèm nan Ye?

Non sèlman distri a dwe bay yon entèprèt ki kali-fye, distri a te dwe tradwi dokiman enskripsiyo yo nan lang K'iche' e petèt menm tradwi batistè ak dosye ansyen lekòl la yo an anglè pou yo ta ka mete Hugo nan klas ki apwopriye. Sètènman, distri a pa ta fè Patli ak Hugo tradwi okenn dokiman avan yo enskri li. Distri lekòl la pat dwe mande yon kat Sosyal Sekirite tou. Daprè lalwa, Hugo pa bezwen genyen oswa montre yon kat Sekirite Sosyal pou ale nan lekòl piblik.

### Kisa W Ka Fè Si Sa Rive W?

Si lekòl oswa distri ou ao pa kite timoun ou an enskri, panse a voye *Lèt Defans Enskripsiyo an nan paj 17* dokiman sa bay nenpòt ki moun ou wè nan lis *Seksyon Anplwaye Kle yo nan paj 12*. Li eksplike ke lekòl yo ak distri yo pa kapab fè diskriminasyon kont elèv ki baze sou ras, orijin nasyonal (enkli lang), koulè oswa sitiyasyon andikap. Li mande tou yon reyinyon ak entèpretasyon, si sa nesesè, pou diskite ak rezoud pwoblèm lan – epi li eksplike ke lekòl piblik yo ak distri yo:

- Dwe aksepte dokiman nan nenpòt lang epi bay materyèl tradui ak entèpretasyon pandan tout pwosesis enskripsiyo an.
- Pa kapab voye imigran ki pi aje yo oswa elèv Emèjan/Ki pale plizyè lang nan pwogram edikasyon pou granmoun kòm yon pratik jeneral. Anpil ladan yo kalifye pou sèvis sipò e yo gendwa an mezi gradye a tan.



► Pa ka refize enskripsiyo elèv ki ke yo konnen oswa sispèk ki gen andikap oswa elèv ki pa gen kay anvan yo evalye elijiblite yo pou sèvis yo.

Epitou, si ou pa ko fè sa, panse akontakte yon èd legal nan zòn ou a oswa òganizasyon kominotè ki la pou ede pwoteje dwa fanmi imigran yo ak elèv yo.

## SENARYO 3

### Kisa kap Pase?

Apres yo fin refize Hugo enskripsyón an, Patli pale ak vwazen li. Yo te fè yon eksperyans ki menm jan. Vwazen Patli rekòmande yon defansè ki te ede yo fè pitit yo enskri. Defansè a konvenk distri lekòl la ke, dapre lalwa, Hugo pa bezwen montre yon kat Sekirite Sosyal e ke distri a pa ka refize enskripsyón akoz dosye lekòl yo nan yon lòt lang. Defansè a di distri lekòl la tou ke Patli kwè pitit gason l lan ka gen yon andikap pou aprann, epi li mande pou yo evalye li pou sèvis edikasyon espesyal. Distri a aksepte dosye enskripsyón Hugo a.

Sepandan, pita, Patli resevwa yon avi an anglè ki di ke yo pa aksepte enskri Hugo akòz laj li e paske lekòl la di ke li pa p kapab pran tout klas ki nesesè yo pou li gradye alè. Lekòl la pa mansyone opsyon pou lekòl lannwit oswa klas ete pou ede l jwenn tout kredi li alè. Olye de sa, yo di li ke dwe jwenn yon pwogram edikasyon granmoun. Hugo eseye tradui avi a pou manman l, men li te gen difikilte.

### Kisa Pwoblèm nan Ye?

Distri lekòl la ta dwe tradui avi enpòtan sa a - ak tout lòt avi enpòtan - nan lang K'iche'. Li pwobab anpil ke distri a pa t dwe refize enskri Hugo akoz de laj li. Distri a te antò paske ou te refize enskri Hugo san yo pat verifye eligibilite l pou sèvis edikasyon espesya. Lekòl la te konnen Hugo se yon elèv ke yo sisplèk ki genyen yon andikap nan aprantisaj.

Lwa peyi Etazini di ke tout lekòl ak distri yo dwe idantifye ak evalye tout elèv ki gen andikap, oswa ki ka gen andikap, pou sèvis edikasyon espesyal (SPED) jiska laj 21 an. Sa aplikab menm si timoun nan deja enskri nan distri a oswa li te konn resevwa sèvis SPED deja. Lè elèv yo kalifye pou sèvis SPED, distri a dwe enskri epi edike yo jiskaske yo gen 21 an (menm si lalwa eta a pèmèt distri a refize enskripsyón elèv ki gen 16 an oswa plis).

### Kisa W Ka Fè Si Sa Rive W?

Si yo pa t janm evalye elèv ou a pou sèvis SPED, si ou panse gen chans pou li ka benefisyé de sèvis SPED oswa si yo te gentan idantifye li kòm elèv ki gen andikap, nou vrèman ankouraje w pou ou voye *Lèt Defans Edikasyon Espesyal nan paj 19* dokiman sa a anaplwaye lekòl ak distri a yo ki nan lis ki sou *Seksyon Anaplwaye Kle yo nan paj 12*. Distri lekòl yo gen responsabilite pou evalye elèv yo lè yo mande yo sa oswa lè yo konnen oswa sisplèk elèv la gen yon andikap.

Patli te gen rezon pou mande yon evalyasyon menmsi li pa t sèten ke Hugo ta kalifye pou sèvis SPED.

Eta yo gen lwa ki diferan sou lè yo ka refize elèv yo enskripsyón akoz de laj yo. Si elèv ou a gen 16 an oswa plis, li pa elijib pou sèvis SPED, epi yo refize enskripsyón akoz laj, se yon bon lide pou pale ak yon avoka oswa yon avoka kalifye nan yon èd legal lokal oswa òganizasyon komunitè.

Kounye a, Patli ak Hugo te sibi anpil vyolasyon dwa nan distri lekòl sa a. Depatman edikasyon chak eta yo gen yon pwosesis plent pou fanmi yo ak defansè pou rapòte vyolasyon dwa elèv ak gadyen yo. Patli ta dwe pale ak defansè li an sou depoze yon plent nan eta.

Anplis de sa, Depatman Edikasyon Etazini (DOE), ak Depatman Jistis Etazini (DOJ) gen pwosesis pou plent. Biwo Dwa Sivil DOE a ak Seksyon Opòinite Edikasyon DOJ a responsab pou fè respekte lwa federal ki pwoteje elèv yo kont diskriminasyon ki baze sou ras, orijin nasyonal (enkli lang), koulè ak sitiyasyon andikap. Avèk defansè w la, ou gendwa vle konsidere pote yon plent nan youn oswa toude nan depatman sa yo, pou mande yon ankèt sou vyolasyon dwa w yo.



## SENARYO 4

### Kisa kap Pase?

Defansè Patli a ede fè Hugo enskri dapre lwa eta a. Sepandan, distri a pa teste nivo lang anglè li oswa evalye li pou sèvis SPED, menmsi li gen responsabilite legal pou fè sa. Yo pa mete Hugo nan okenn klas ESL epi li pa jwenn okenn sèvis edikasyon espesyal. Patli remake ke Hugo fristre e li dekoraje. Li an reta sou travay klas yo e nòt li yo ap soufri.

### Kisa Pwooblèm nan Ye?

Distri a konnen ke Hugo toujou ap aprann anglè e ke yo sispek ke li gen yon andikap nan aprantsaj. Dapre la lwa, lekòl la ak distri a dwe idantifye si li bezwen lang ak sèvis SPED. Idantifye elèv k ap aprann lang angle se jeneralman yon pwoosesis de etap:

- Premyèman, elèv yo ranpli yon sondaj sou lang lakay yo pou detèmine ki lang yo itilize lakay yo.
- Dezyèmman, elèv yo pran yon tès evalyasyon lang pou detèmine nivo angle yo.

Lekòl la ak distri lekòl la pa ka anpeche Hugo nan klas ESL legalman (pafwa yo rele EL, ELL, oswa ESOL) oswa anpeche l resevwa sèvis SPED si li kalifye.

Li enpòtan pou sonje ke lekòl la pa ka kenbe Hugo san nesesite lwen kamarad klas li yo ki pale angle ak kamarad klas li yo ki pa resevwa sèvis SPED.

### Kisa W Ka Fè Si Sa Rive W?

Piske lekòl la ak distri a kontinye inyore responsabilite legal yo, ou ta dwe mande yon evalyasyon pou SPED ak sèvis lang. Ou ka itilize You can use the *Lèt Defans Lang ak SPED ke nou te mansyone dejè e ou ka jwenn li nan paj 15 ak 19* dokiman sa.

Ou ta dwe mande tou pou pitit ou a jwenn edikasyon konpansatwa pou ratrape tan li pa t ap resevwa sèvis SPED. “Edikasyon konpansatwa” vle di sèvis tankou lesion patikilye pou ede elèv yo ratrape kote yo t ap ye si yo te resevwa bon sèvis yo pandan tout tan. Pa egzanp, Hugo ta ka gen dwa pou lesion patikilye siplemantè paske distri a pa t ba li okenn sipò pou andikap aprantisaj li a.

Ou ka vle konsidere pale ak lòt fanmi yo pou wè si lòt moun ap fè eksperyans menm pwoblèm ak lekol la. Lè paran yo, gadyen yo defansè yo mete t&t yo ansanm pou yo òganize yo, sa kapab yon zouti ki fò anpil pou mande chanzman. Gade si gen nenpòt

gwoup ki déjà egziste toupre ou ki òganize alantou pwoblèm ki afekte timoun ak fanmi yo.

Anplis de sa, gen kèk lekòl ak distri ki gen gwoup sipò fanmi oswa elèv ki dirije ke ou ka konekte ak pale ak fason pou jwenn sèvis ki nesesè yo.

Si lekòl ou a oswa distri w refize amelyore pratik li yo, yon zouti legal ke kèk avoka ak òganizasyon dwa sivil ta ka konsidere se voye yon lèt demann bay distri lekòl la ak avoka distri a. Souvan yo voye lèt demann kòm yon tantativ final pou rezoud yon pwoblèm anvan yo al kòmanse yon pwosè lajistik.





## SENARYO 5

### Kisa kap Pase?

Vwazen Patli yo envite l pou l rantre nan yon kowalisyon paran ak gadyen konsène ki gen pwoblèm menm jan an. Ansanm, yo patisipe nan yon reinyon konsèy lekòl la epi pale sou kijan distri a pa respekte lalwa epi kreye yon anviwonman ki sipòte tout élèv ak fanmi yo. Kòm rezulta sa a ak lòt aksyon òganizasyon kowalisyon an pran, lekòl la amelyore pratik li yo. Lekòl la evalye Hugo pou sèvis ESL ak SPED, epi li kòmanse resevwa klas ak aranjman li elijib pou yo. Li kòmanse renmen lekòl la!

Kèk semèn nan ane lekòl la, nouvo zanmi Hugo a, Daniel, mande pou yo rete lakay Patli ak Hugo pou yon semèn oswa de. Paran Daniel pa abite Ozetazini. Li abite isit ak tonton li, gadyen legal tanporè li. Dènyeman, yo te fose tonton li kite apateman li an e kounya li ap chache nouvo lojman. Daniel te pase semèn ki sot pase a ap viv ak zanmi oswa pafwa nan motèl. Patli pèmèt Daniel dòmi sou kanape li pou yon ti tan si li enskri nan lekòl la.

Lè Daniel eseye enskri nan distri Hugo a, sekretè a mande l pou l montre prèv idantifikasiyon, laj, vaksen ak rezidans nan limit distri lekòl la. Yo di tou

li pral bezwen yon paran oswa yon gadyen legal pou siyen aplikasyon enskripsyon li paske li se yon minè. Daniel pa gen okenn nan dokiman sa yo, epi li pa gen yon paran oswa gadyen legal kounye a ki ka siyen aplikasyon li. Sekretè a di Daniel li pa ka enskri epi li di pou l retounen lè li gen dokiman epi li ka pote yon gadyen legal.

### Kisa Pwoblèm nan Ye?

Minè ki pa akonpaye yo gen menm dwa pou edikasyon piblik ak lòt élèv yo. Distri yo pa ka refize enskripsiyon yon élèv tankou Daniel jis paske li pa gen yon paran oswa gadyen ki ka ede l.

Dapre lwa Etazini (Lwa McKinney-Vento Asistans pou Moun ki Sanzabri), élèv ki pa gen kay gen dwa pou yo enskri lekòl imedyatman menm san papye.

Menmsi Daniel ap rete ak Patli, yo konsidere l kòm yon etidyan ki pa gen kay dapre lalwa Etazini paske li pa gen yon kay nòmal pou pase lannwit. Sekretè a ta dwe imedyatman enskri Daniel nan lekòl la, epi yon administratè lekòl oswa distri (pafwa yo rele McKinney-Vento Liaison) ta dwe travay avèk li pou ede jwenn nenpòt dokiman li bezwen.



Administratè sa a ta dwe ede tou idantifye lòt sèvis li bezwen pou fè byen nan lekòl la.

### Kisa W Ka Fè Si Sa Rive W?

Panse a voye *Lèt Defans McKinney-Vento ki nan paj 21* dokiman sa a lekòl ak anplwaye distri a yo ki nan seksyon *Anplwaye Kle nan paj 12*. Lèt sa a ekslike ke:

- Elèv ki pa gen kay gen dwa pou yo enskri imedyatman nan lekòl la menm si yo pokon genyen tout dokiman enskripsyon yo.
- Distri a dwe konsidere elèv sa yo pou kalifikasyon dapre Lwa Asistans pou Sanzabri McKinney-Vento.
- Elèv yo jwenn elijib dapre McKinney-Vento yo gen dwa a anpil sèvis sipònan distri a, tankou transpò pou ale ak pou soti lekòl.

Si w pa sèten si oumenm oswa pitit ou a ta kalifye, ou ta dwe toujou mande distri a pou l konsidere

kalifikasyon w. Definisyon «sanzabri» dapre McKinney-Vento trè laj, kidonk yon timoun ka elijib pou sèvis menm si yo gen yon kote pou dòmi chak swa.

Epitou, Patli ka vle prezante Daniel a defansè li a si li bezwen plis èd pou l enskri.

Apre li te voye Lèt Defans McKinney-Vento a bay lyezon McKinney-Vento distri a, Daniel kapab enskri nan lekòl la. Lyezon McKinney-Vento ak travayè sosyal lekòl la ede Daniel enskri pou sèvis, tankou transpò ak manje midi gratis, epi yo kòmanse travay ak fanmi Daniel pou jwenn dokiman li pa t genyen lè li te pale ak rejistrè a pou premye fwa. Kounye a, Daniel santi ke anplwaye lekòl la akkominote a pi byen sipòte li.



Illustrations by Emily K. Smith. From *It's Not Fair! How Students Are Fighting Back Against School Discipline*, Southern Poverty Law Center, 2017.



# RAPÈL ENPÒTAN

Lè lekòl yo oswa distri yo pa respekte lalwa, li fasil pou w santi w akable oswa dekouraje. Men, gen anpil aksyon ou ka pran ak moun ki ka ede! Sèlman sonje:

- Ou gen pwoteksyon legal pou defann dwa fanmi ou.
- Ou gen dwa pou w mande èd nan men òganizasyon kominotè asistan legal lokal yo.
- Gen pouvwa nan kominote! Pale ak lòt fammi epi pran etap ansanm te mennen nan anpil amelyorasyon enpòtan nan lekòl nou yo.
- Lè ou pouse lekòl ou a oswa distri w la pou chanje, sa ka ede oumenm ak lòt fammi kounya ak nan fiti nan distri a.
- Si w kontinye sibi vyolasyon oswa vanjans paske w leve vwa w nan lekòl la, tanpri rele nou gratis, soti 9 a.m. rive 4 p.m. Eastern nan **1-800-591-3656** oswa vizite nou nan **splcenter.org/plyler**

# ANPLWAYE ENPÒTAN

Tyeke lis pèsonèl la sou sitwèb lekòl la oswa distri a epi chèche anplwaye ki nan wòl sa yo. Chak distri lekòl diferan, epi tit ak pozisyon yo ka varye, men an jeneral, anplwaye ki nan wòl ki anba yo ta dwe la pou ede gide ak sipòte fanmi yo: Kowòdonatè ESL/ESOL/EL/ELL

- Konseye akademik oswa pedagojik
- Travayè sosyal lekòl
- Kowòdonatè Title III
- Lyezon fanmi/paran/gadyen
- Kowòdonatè edikasyon espesyal/504
- Liyezon McKinney-Vento
- Manadjè biwo oswa kowòdonatè
- Direktè ak sipètentandan

LÈT DEFANS

---

# AVI SOU VYOLASYON DWA AKSÈ NAN LANG

## REZIME LÈT DEFANS LANG

Lèt sa a se pou fanmi yo ak moun kap defann yo itilize lè yon lekòl oswa yon distri lekòl vyole dwa lang yon paran, gadyen legal oswa elèv nan lekòl elemantè piblik, presegondè oswa segondè. Li eksplike ke li ilegal pou lekòl yo fè diskriminasyon kont elèv yo oswa fanmi yo pou orijin nasyonal yo, estati imigrasyon yo oswa lang prefere yo. Li eksplike ke tou de pandan pwoesisis enskripsyon an ak pandan tout ane lekòl la, lekòl yo obligatwa pa lwa federal yo kominike enfòmasyon esansyèl bay fanmi yo nan lang fanmi an pi pito, oralman ak alekri. Lèt la eksplike tou ke se responsablite legal lekòl la pou asire entèpretasyon ak tradiksyon ki kalifye e egzat.

Anplis de sa, lekòl yo dwe idantifye ak evalye elèv ki ap aprann angle epi yo dwe ba yo sèvis angle kòm yon dezyèm lang (ESL) asire siksè yo nan aprann angle ak nan aprann tout lòt sijè akademik debaz yo. Lèt la fè lekòl la sonje tou ke ou gen dwa ou pou defann dwa fanmi ou e ke lalwa federal pwoteje w kont vanjans.

Lè ou voye lèt sa a, ou ap mande fòmèlman yon reyinyon - avèk yon entèprèt ki kalifye - pou diskite sou vyolasyon langaj fanmi ou te genyen. Ou ap mande tou ke tout komunikasyon nan lavni dwe nan lang ou pi pito. Tit yo varye selon distri lekòl la, men ou ta ka konsidere bay lèt sa a bay rejistrè a (si pandan enskripsyon an), koòdonatè ESL / ELL, koòdonatè Tit III, lyezon fanmi, sipèèntandan oswa lòt administratè distri a. Tcheke anyè a anplwaye sou sit entènèt lekòl ou a oswa distri a pou yon lis konplè nan anplwaye ak enfòmasyon kontak yo. Anvan ou voye lèt la, asire w ke ou ranpli espas vid yo nan pati anba paj la.

## **NOTICE OF VIOLATION OF LANGUAGE ACCESS RIGHTS**

To Whom It May Concern:

I write to notify you that this school district has violated my family's language access rights. I am aware of my rights and know that public schools and school districts are legally obligated to provide my child and me with language accommodations and services in our native language. Schools and school districts are legally required to provide accurate interpretation and translation of all essential information and access to English as a Second Language (ESL) services for my child (though not to the exclusion of other core academic subjects). In addition, schools and school districts must provide language access during the enrollment process; they must provide qualified interpretation and accept and translate a wide array of domestic and foreign documents, in languages other than English, that serve to establish a student's age, residency and parentage or guardian legal relationship.

The Supreme Court of the United States, in the landmark decision *Plyler v. Doe*, upheld the right of all children in the United States to access public education. Public elementary and secondary schools must register and enroll every child who lives in their geographic boundaries, regardless of the child's or guardian's citizenship, immigration status or English language proficiency. Discrimination based on national origin, among other categories, is prohibited under the U.S. Constitution and federal law. Furthermore, Title VI and the 1974 Equal Educational Opportunities Act (EEOA) require all public schools and school districts to ensure that English Language Learner students (ELLs or ELs) can meaningfully participate in their educational programs and services. Title VI also requires schools to communicate with parents and legal guardians in a language in which they are proficient. Any family that advocates for their language access rights is protected from retaliation under Title VI.

Given my family's legal rights to language access, I would like to speak in further detail about the violations that we have been experiencing. I submit this as a formal request for a meeting – with the provision of appropriate language accommodations – with you and/or other appropriate parties of your institution. Under the law, the provision of language accommodations means the inclusion of a qualified interpreter in our meeting either in person or by phone, so that I am able to meaningfully participate. I also ask that you ensure any future communication about this meeting or otherwise is interpreted or translated.

In advance of the meeting, I invite you to consult the following webpage of the Southern Poverty Law Center, which provides resources that explain your legal obligations to enroll and provide meaningful language access to students and guardians: [splcenter.org/plyler](http://splcenter.org/plyler).

Thank you very much for your attention to this matter. I look forward to speaking to you soon to provide details about how my family's language access rights are being violated and to discuss how your institution can meet your legal obligations to my family pursuant to federal law.

Sincerely,

---

**Guardian Name** / Nombre del tutor (si procede) / Non Gadyen (si sa nesesè) / Tên Người Giám hộ (nếu phù hợp)

---

**Telephone** / Teléfono / Telefòn / Điện thoại

---

**Student Name** / Nombre del estudiante / Non Elèv la / Họ tên Học sinh

---

**Email** / Email / Imèl / Email

---

**Date** / Fecha / Dat / Ngày

---

**Language Preferred** / Idioma preferido / Lang Prefere / Ngôn ngữ Ưu tiên

# VI SOU VYOLASYON DWA AKSÈ NAN LANG

## DEFANS DWA LÈT REZIME ENSKRIPSYON

Lèt sa a se pou fanmi yo ak moun kap defann elèv yo ap ekskli mal nan enskripsyon nan lekòl elemantè piblik, presegondè oswa segondè. Li eksplike ke lekòl yo ak distri yo pa ka fè diskriminasyon kont elèv imigran yo epi yo dwe fleksib nan dokiman yo bezwen pou enskripsyon an. Se responsablite lekòl la oswa distri a pou tradwi dokiman ou yo nan lang angle pou mete pitit ou nan nivo klas ki apwopriye a, tradwi aplikasyon enskripsyon an nan lang ou pi alèz la, epi bay entèpretasyon pou tout komunikasyon oral pandan tout pwoesis la. Lekòl yo pa ka dirije elèv ki pi gran yo nan direksyon edikasyon granmoun kòm yon pratik estanda. Yo dwe imedyatman enskri ak sipòte elèv ki gen sanzabri, epi yo dwe evalye elèv ki sisipèk ki gen andikap aprantisaj pou sèvis edikasyon espesyal (SPED) ak enskri elèv ki kalifye pou sèvis SPED jiska laj 21 an.

Lè ou voye lèt sa a, ou ap fòmèlman mande yon reyinyon - avèk akomodasyon langaj, jan sa nesesè - pou diskite sou vyolasyon legal elèv ou / fanmi ou te genyen. Ou ap mande tou pou elèv ou an enskri imedyatman. Tit yo varye selon distri lekòl la, men ou ta ka konsidere bay lèt sa a bay rejistrè a, sipèèntandan an oswa yon lòt administratè distri lekòl la. Tcheke anyè a anplwaye sou sit entènèt lekòl ou a oswa distri a pou yon lis konplè nan anplwaye yo ak enfòmasyon kontak yo. Anvan ou voye lèt la, asire w ke ou ranpli espas vid yo nan pati anba paj la.

## **NOTICE OF VIOLATION OF ENROLLMENT RIGHTS**

To Whom It May Concern:

I write to notify you that this school district has wrongfully interfered with my or my child's rights to enroll in public school. I am aware of my family's rights under the U.S. Constitution and federal and state law. Public schools and school districts have legal responsibilities during the enrollment process, including the following:

Schools and school districts must accept a variety of domestic and foreign documents, in any language, as proof of student age, student-parent/guardian relationship and residency within the district limits. Schools and districts cannot require families to pay for translations, nor can they refuse to enroll a student for providing proofs in languages other than English.

Schools and districts cannot discriminate against students or families for their citizenship or immigration status, and they cannot legally require a Social Security card, a state-issued driver's license or proof of Medicaid or other public health program enrollment as a condition of student enrollment.

Throughout the enrollment process, schools and districts must provide qualified translation and interpretation of all enrollment applications and forms, as well as all verbal communications, free of charge to families with limited English proficiency.

Schools and districts cannot steer recently arrived immigrant students or older English Language Learner students (ELLs/ELs) away from public school and toward adult education or credit recovery programs as standard practice. In many cases, these students are eligible for public school and can graduate in a timely manner, especially if given options for summer or night school.

Schools and districts cannot deny enrollment to any student or prospective student, age 21 or younger, who has or may have a learning disability, before evaluating the student's eligibility for special education (SPED) services. If the student is deemed eligible for SPED services, the school cannot deny enrollment and must provide SPED services and accommodations to the student.

Schools and districts cannot deny enrollment to any student who may be experiencing homelessness for failure to provide proof of identity, age, residency within the district limits or relationship to a legal guardian/parent. Schools must immediately enroll the student before evaluating the student's eligibility for services under the McKinney-Vento Homeless Assistance Act. If the student is deemed eligible, the school or district staff must work with the child to arrange services, including transportation for the student.

Given my family's legal rights in the enrollment process, I would like to speak in further detail about the legal violations we have been experiencing within your institution. I am formally requesting a meeting with you and/or other appropriate parties of your institution (with language accommodations, as needed). I further request that my student be immediately enrolled in school.

In advance of the meeting, I invite you to consult the following webpage of the Southern Poverty Law Center, which provides resources that explain your legal obligations during school enrollment: [splcenter.org/plyler](http://splcenter.org/plyler). Thank you very much for your attention to this matter. I look forward to speaking to you soon to provide details about how my family's enrollment rights are being violated and to discuss how your institution can meet your legal obligations to my family.

Sincerely,

---

**Guardian Name** / Nombre del tutor (si procede) / Non Gadyen (si sa nesesè) / Tên Người Giám hộ (nếu phù hợp)

**Telephone** / Teléfono / Telefòn / Điện thoại

---

**Student Name** / Nombre del estudiante / Non Elèv la / Họ tên Học sinh

**Email** / Email / Imèl / Email

---

**Date** / Fecha / Dat / Ngày

---

**Language Preferred** / Idioma preferido / Lang Prefere / Ngôn ngữ Ưu tiên

# VI SOU DWA EDIKASYON ESPESYAL

## REZIME LÈT DEFANS SPED

Lèt sa a se pou fanmi ak defansè elèv ki gen yon dyagnostik oswa sispek aprantisaj andikap, andikap developman, andikap sante oswa twoub emosyonèl ki ka kalifye yo pou sèvis edikasyon espesyal (SPED) nan lekòl primè piblik, lekòl presegondè ak segondè. Li eksplike ke lekòl yo ak distri yo legalman oblige idantifye ak evalye elèv ak potansyèl elèv ki ka kalifye pou sèvis SPED. Elèv ki kalifye pou resevwa sèvis SPED yo dwe pèmèt yo enskri jiska laj 21 an epi resevwa sipò ak akomodasyon pou ede yo reyisi nan lekòl la. Lèt la raple lekòl la oswa distri a ke elèv k ap resevwa sèvis SPED yo pa dwe rete lwen inutilman nan men kamarad klas yo ki pa resevwa sèvis SPED yo.

Lè w voye lèt sa a, w ap mande fòmèlman pou yo evalye elèv ou an epi pou yo ba ou yon kopi yon fòm Kon-santman pou Evalyasyon ak yon fòm Dwa Paran / Gadyen nan lang ou pi pito. Tit yo varye selon distri lekòl la, men ou ta ka konsidere bay lèt sa a bay koodonatè edikasyon espesyal / 504 la, konseye lekòl la oswa lyezon fanmi an. Tcheke anyè a anplwaye sou sit entènèt lekòl ou a oswa distri a pou yon lis konplè nan anplwaye ak enfòmasyon kontak yo. Anvan ou voye lèt la, asire w ke ou ranpli espas vid yo nan pati anba paj la.

## **NOTICE OF SPECIAL EDUCATION RIGHTS**

To Whom It May Concern:

This letter is intended to notify you that my student has a diagnosed or suspected learning disability, developmental disability, health impairment or emotional disturbance that likely makes my student eligible to receive special education services and accommodations. My student and I are afforded certain rights under federal law, including the Individuals with Disabilities Education Act, Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973, and Title II of the Americans with Disabilities Act.

Schools and school districts have a legal responsibility to locate, identify and evaluate children and young people with suspected or known disabilities who may be in need of special education (SPED) services. This includes students who have never been evaluated for SPED services before, but for whom there is suspicion of a qualifying disability or health issue. Schools and districts must also evaluate any student at the request of a parent or legal guardian who suspects that their student could benefit from SPED services. This includes anyone through age 21 who lives within the district's boundaries, including those not currently enrolled in the district. If deemed eligible for SPED services, the student must be allowed to enroll in school through age 21, even if state law allows districts to deny enrollment to students of a younger age. In addition to receiving support and accommodations (and compensatory education services, if needed), students eligible for SPED services should also never be unnecessarily segregated from their peers who are not receiving SPED services.

If you would like to learn more about your legal obligations to all students and families, I invite you to consult the following webpage of the Southern Poverty Law Center: [splcenter.org/plyler](http://splcenter.org/plyler).

I believe that my student needs to be evaluated for special education services under the Individuals with Disabilities Education Act. I am writing to request an individual, comprehensive evaluation of my student that complies with the requirements of 34 C.F.R. § 300.301. As soon as possible, please provide me with a Consent for Evaluation form and a copy of my Parental/Guardian Rights in the language in which I have indicated I feel most comfortable communicating.

Thank you very much for your attention to this matter.

Sincerely,

---

**Guardian Name** / Nombre del tutor (si procede) / Non Gadyen (si sa nesesè) / Tên Người Giám hộ (nếu phù hợp)

**Telephone** / Teléfono / Telefòn / Điện thoại

---

**Student Name** / Nombre del estudiante / Non Elèv la / Họ tên Học sinh

**Email** / Email / Imèl / Email

---

**Date** / Fecha / Dat / Ngày

---

**Language Preferred** / Idioma preferido / Lang Prefere / Ngôn ngữ Ưu tiên

# VI SOU DWA ANBA LWA MCKINNEY-VENTO

## MCKINNEY-VENTO DEFANS DWA LÈT REZIME

Lèt sa a se pou elèv ak fanmi ki gen sanzabri ak moun kap defann yo itilize. Li eksplike ke lekòl elementè, lekòl presegondè ak lekòl segondè ak distri lekòl yo obligatwa pa lalwa federal pou 1) enskri elèv ki gen sanzabri imedyatman, menm si yo manke dokiman yo mande yo, 2) konekte yo ak anplwaye sipò apwopriye ak 3) ba yo sèvis tankou transpò.

Lè ou voye lèt sa a, ou ap fòmèlman mande pou ou / elèv ou enskri (si ou pa déjà) epi resevwa sipò ak sèvis. Tit yo varye selon distri lekòl la, men ou ta ka konsidere bay lèt sa a bay anplwaye biwo, yon lyezon McKinney-Vento, lyezon fanmi, konseye pedagojik oswa administratè distri lekòl la tankou sipètentandan an. Tcheke anyè a anplwaye sou sit entènèt lekòl ou a oswa distri a pou yon lis konplè nan anplwaye yo ak enfòmasyon kontak yo. Anvan ou voye lèt la, asire w ke ou ranpli espas vid yo nan pati anba paj la.

## **NOTICE OF RIGHTS UNDER THE MCKINNEY-VENTO ACT**

To Whom It May Concern:

I write to notify you that I believe I qualify for services under the McKinney-Vento Homeless Assistance Act because my family lacks a fixed, adequate, nighttime residence.

McKinney-Vento requires that schools and districts immediately enroll students experiencing homelessness, either in their school of origin or their school of choice. Students or prospective students who are experiencing homelessness and are unable to provide documents during the enrollment process to prove their residency, identity, age or relationship to a legal guardian must be immediately enrolled. After they are enrolled, the school/district must evaluate them for eligibility under McKinney-Vento and provide support to acquire any needed enrollment documents. Students who are deemed eligible under McKinney-Vento should be provided services, including transportation to and from school.

You can learn more about the McKinney-Vento act's definition of homelessness and the rights of students experiencing homelessness at [splcenter.org/plyer](http://splcenter.org/plyer).

This letter serves as a formal request to be immediately enrolled (if not already), be evaluated for eligibility under McKinney-Vento, and receive the services and support I am entitled to as someone experiencing homelessness. Please connect me with the district's McKinney-Vento liaison or another qualified staff member as soon as possible so that we can determine what services I am eligible for. Thank you very much for your attention to this matter.

Sincerely,

---

**Guardian Name** / Nombre del tutor (si procede) / Non Gadyen (si sa nesesè) / Tên Người Giám hộ (nếu phù hợp)

**Telephone** / Teléfono / Telefòn / Điện thoại

---

**Student Name** / Nombre del estudiante / Non Elèv la / Họ tên Học sinh

**Email** / Email / Imèl / Email

---

**Date** / Fecha / Dat / Ngày

---

**Language Preferred** / Idioma preferido / Lang Prefere / Ngôn ngữ Ưu tiên







Southern Poverty Law Center